

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 4 października 2007 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-217/06) ⁽¹⁾

(Uchybienie zobowiązaniom państwa — Zamówienia publiczne na roboty budowlane — Dyrektywa 71/305/EWG — Pojęcie i zakres zamówienia publicznego na roboty budowlane — Uchybienie zobowiązaniom państwa wywołujące wszelkie skutki)

(2007/C 297/17)

Język postępowania: włoski

Strony

Strona skarżąca: Komisja Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: X. Lewis, pełnomocnik i M. Mollica, avocat)

Strona pozwana: Republika Włoska (przedstawiciele: I. Braguglia i S. Fiorentino, pełnomocnicy)

Przedmiot

Uchybienie zobowiązaniom państwa — Naruszenie art. 3 i 12 dyrektywy Rady 71/305/EWG dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane (Dz.U. L 185, str. 5) — Bezpośrednie udzielenie zamówienia na roboty budowlane określone w uchwale nr 48 rady gminy Stintino z dnia 14 grudnia 1989 r., obejmujące w szczególności „projektowanie i konstrukcję urządzeń dla technologicznej i strukturalnej adaptacji, uporządkowania i uzupełnienia instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej, sieci dróg, miejskich budynków i urządzeń służebności publicznej, ośrodków turystycznych zarówno zewnętrznych jak i należących do gminy Stintino, łącznie z oczyszczeniem wybrzeża i centrów turystycznych oraz usunięciem zanieczyszczeń”, bez opublikowania ogłoszenia o zamówieniu

Sentencja

- 1) Zezwalając na wykonanie co najmniej jednej z czynności powierzonych przez gminę Stintino spółce Maresar Soc. Cos. arl na podstawie umowy nr 7/91 z dnia 2 października 1991 r. i aktów dodatkowych zawartych później przez te same strony, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy dyrektywy Rady 71/305/EWG dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, a w szczególności na mocy art. 3 i 12 tej dyrektywy.
- 2) Republika włoska pokrywa koszty postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 178 z 29.7.2006 r.

Wyrok Trybunału (trzecia izba) z dnia 11 października 2007 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Hanseatisches Oberlandesgericht — Niemcy) — Lämmerzahl GmbH przeciwko Freie Hansestadt Bremen

(Sprawa C-241/06) ⁽¹⁾

(Zamówienia publiczne — Dyrektywa 89/665/EWG — Postępowanie odwoławcze w zakresie postępowań przetargowych — Termin — Zasada skuteczności)

(2007/C 297/18)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Hanseatisches Oberlandesgericht

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Lämmerzahl GmbH

Strona pozwana: Freie Hansestadt Bremen

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Hanseatisches Oberlandesgericht — Wykładnia art. 1 ust. 1 i 3 dyrektywy Rady 89/665/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania procedur odwoławczych w zakresie udzielania zamówień publicznych na dostawy i roboty budowlane (Dz.U. L 395, str. 33) w brzmieniu dyrektywy Rady 92/50/EWG z dnia 18 czerwca 1992 r. odnoszącej się do koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi (Dz.U. L 209, str. 1) — Brak środka odwoławczego od decyzji instytucji zamawiającej dotyczącej udzielenia zamówienia, którego wartość została określona na nieprzekraczającą 200 000 EUR — Prekluzja wszelkich środków prawnych ze względu na błędne określenie wartości progowej zamówienia w chwili publikacji ogłoszenia o zamówieniu

Sentencja

- 1) Zgodnie z art. 9 ust. 4 i załącznikiem IV do dyrektywy Rady 93/36/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. koordynującej procedury udzielania zamówień publicznych na dostawy, zmienionej dyrektywą Komisji 2001/78/WE z dnia 13 września 2001 r. w ogłoszeniu o zamówieniu dotyczącym zamówienia podlegającego zakresowi tej dyrektywy należy podać całkowitą wielkość lub całkowity zakres tego zamówienia. W przypadku braku podania tej informacji powinna istnieć możliwość odwołania na mocy art. 1 ust. 1 dyrektywy Rady 89/665/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania procedur odwoławczych w zakresie udzielania zamówień publicznych na dostawy i roboty budowlane, zmienionej dyrektywą Rady 92/50/EWG z dnia 18 czerwca 1992 r. odnoszącą się do koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi.